

إشعار ممارسات الخصوصية

Notice of Privacy Practices / Arabic



Seattle Children's[®]
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

إشعار مشترك بممارسات الخصوصية مستشفى Seattle Children's Hospital وبعض مقدمي الخدمات الآخرين

الإشعار سار اعتبارًا من 1/10/2018

المُلخَص

نحن مطالبون بموجب القانون بما يلي:

- حماية خصوصية معلوماتك.
- تقديم هذا الإشعار حول ممارسات الخصوصية لدينا.
- اتباع ممارسات الخصوصية الموضحة في هذا الإشعار.
- إخطارك في حالة تعرض المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك للخطر.

أثناء تلقيك الرعاية في Seattle Children's Hospital، يُنشى الأطباء والممرضات وغيرهم ويتلقون معلومات عنك وعن تاريخك الصحي وعلاجك. ويُطلق على هذه المعلومات اسم "المعلومات الصحية للمريض".

معظم مرضى Seattle Children's Hospital من الأطفال. عندما نتحدث عن "أنت" أو "الخاص بك" في هذا الإشعار، فإننا نتحدث عن المريض. ولا فارق حينئذ بين كون المريض طفلاً أم بالغاً. وعندما نتحدث عن "الكشف عن المعلومات لك"، فإننا نعني عمليات الكشف للمريض أو الممثل القانوني للمريض أو الشخص المسموح له بتلقي معلومات عن المريض. نحن مسؤولون عن حماية معلوماتك الصحية.

لديك حقوق معينة. يمكنك:

- الاطلاع على نُسخ من المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك واستلامها.
- طلب تغيير المعلومات الصحية للمريض أو الإضافة إليها.
- طلب قائمة بالطرق التي يتم من خلالها الكشف عن المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك أو مشاركتها خارج مستشفى Children's.
- مطالبتنا بالاتصال بك بطريقة أخرى.
- مطالبتنا بتقييد استخدام المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك.
- تقديم شكوى بشأن خصوصية المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك.

يمكنك أيضاً:

- مطالبتنا بعدم إعطاء اسمك وحالتك الصحية للمتصلين والزوار أثناء إقامتك في المستشفى.
- مطالبتنا بعدم مشاركة المعلومات مع أفراد الأسرة.

اتباعاً لقواعد معينة، قد نستخدم المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك ونشاركها من أجل:

- إجراء عمليات العلاج أو الرعاية الصحية أو الحصول على مدفوعات.
- تعليم وتدريب العاملين والطلاب.
- إجراء بحث معتمد من مجلس أخلاقيات البحوث.
- بموجب اشتراط من القانون أو حسبما يسمح، أو بتصريح كتابي منك.
- يوفر القانون حماية إضافية لأنواع المعلومات الصحية للمريض التالية:
- المعلومات المتعلقة بمرض منقول جنسياً (بما في ذلك فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز)
- سجلات علاج تعاطي المخدرات والكحول
- سجلات الصحة النفسية

يصف هذا الإشعار كيف يمكن استخدام معلوماتك الطبية والكشف عنها وكيف يمكنك الوصول إلى هذه المعلومات. فالرجاء قراءته بعناية.

يصف هذا الإشعار حقوقك ومسؤوليتنا عن حماية خصوصية المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك. فهو يخبرك بالقوانين التي توفر الحماية لهذه المعلومات. تنطبق ممارسات خصوصية مستشفى Children's على جميع مرضى مستشفى Children's.

يشرح هذا الإشعار كيفية استخدام المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك، وكيف ومتى يمكن الكشف عنها. كما يخبرك أيضاً أنه يجوز لنا تغيير هذا الإشعار وكيف يمكنك معرفة التغييرات.

مقدمو الرعاية الصحية الذين يشملهم هذا الإشعار

ي عمل مستشفى Children's مع منظمات أخرى ومقدمي خدمات آخرين لخدمات الرعاية الصحية وعمليات الرعاية الصحية الأخرى. يقدم لك هذا الإشعار معلومات حول استخدام المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك والكشف عنها من قبل مقدمي الخدمات هؤلاء:

- Seattle Children's Hospital
- تحالف Seattle Cancer Care Alliance
- UW Medicine، والتي تضم University of Washington Physicians (أطباء جامعة واشنطن) ومؤسسات أخرى تابعة للجامعة
- UW School of Dentistry (كلية طب الأسنان بجامعة واشنطن)
- Children's University Medical Group
- بالإضافة إلى ذلك، يوافق مقدمو الخدمات الآخرون على اتباع هذا الإشعار عند تقديم الرعاية أو خدمات أخرى في منشآت مستشفى Children's.

Children's

يشمل مستشفى Children's مؤسسات تعمل معًا وتشارك المعلومات الصحية للمرضى. عندما يكون ذلك مناسباً، يشارك مستشفى Children's معلوماتك لتقديم خدمات الرعاية السريرية، والحصول على مدفوعات مقابل هذه الخدمات، وإجراء عمليات الرعاية الصحية المشتركة الأخرى. يتكون مستشفى Children's من طاقمه الطبي، ومقدمي الرعاية الصحية، والموظفين، والموظفين المتعاقدين، والمقيمين، والطلاب، والمتطوعين في منشآت Children's. وتشمل هذه المنشآت:

- Seattle Children's Hospital
- Odessa Brown Children's Clinic
- Children's Bellevue Clinic and Surgery Center
- عيادات Children's Outpatient Clinics في واشنطن وألاسكا ومونتانا. انظر القائمة الحالية على www.seattlechildrens.org/clinics-programs
- Children's Autism Center
- Children's Consulting Nurses
- Children's Home Care Services
- Children's Orthotics & Prosthetics
- Children's Prenatal Diagnosis and Treatment Program
- Garfield/NOVA Teen Clinic

حقوقك في المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك

لديك حقوق في استخدام المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك والكشف عنها. يمكنك:

مراجعة النسخ واستلامها.

يحق لك الاطلاع على سجلك الصحي أو طلب نسخة منه ما لم يكن القانون يفرض سبل حماية أخرى. سيلازمك تقديم طلبك كتابياً. يمكنك إخبارنا إذا كنت ترغب في الحصول على نسخة ورقية أو نسخة إلكترونية من السجل. في بعض الحالات، قد تُفرض عليك رسوم نسخ. يحق لك الاستجابة في الوقت المناسب بناءً على لوائح الولاية واللوائح الفيدرالية. ويمكنك أن تطلب منا إرسال النسخة إلى شخص آخر.

حقوقك في المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك:

- مراجعة النسخ واستلامها
- طلب التغيير في سجلك أو الإضافة إليه
- إخبارك بالكشف عن المعلومات
- طلب تعييد الاستخدام
- تلقي مراسلات سرية
- تقديم شكاوى

طلب التغيير في سجلك أو الإضافة إليه.

إذا كنت تعتقد أن المعلومات الواردة في سجلك غير صحيحة أو أن معلومات مهمة ليست موجودة، فيحق لك أن تطلب تصحيح المعلومات أو إضافتها. يجب عليك تقديم هذا الطلب، كتابيًا، إلى Children's Privacy Office. يجب أن يتضمن طلبك سببًا للتغيير أو الإضافة. لسنا ملزمين بالموافقة على طلبك، ولكننا سنضيف نسخة من طلبك إلى السجل.

إخبارك بالكشف عن المعلومات.

يحق لك الحصول على قائمة بعمليات الكشف عن المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك والتي قام بها Children's حسبما يقتضي القانون. لا تشمل هذه القائمة عمليات الكشف عن المعلومات المتعلقة بالعلاج أو الدفع أو الرعاية الصحية أو تلك التي صرحت بها. أول طلب تقدمه لمعلوماتك خلال فترة 12 شهرًا مجاني. سيتم فرض رسوم معالجة على أي طلبات أخرى يتم تقديمها خلال مدة الـ 12 شهرًا نفسها. يمكنك تقديم طلبك إلى Children's Privacy Office.

طلب تقييد الاستخدام.

يحق لك أن تطلب من مستشفى Children's عدم إخبار شركة التأمين التي تتبعها بسلعة أو خدمة حصلت عليها إذا دفعت ثمنها بالكامل قبل أن نرسل فاتورة. اتصل بخدمات الأعمال على الرقم 206-987-5770 لمزيد من المعلومات. يحق لك أيضًا أن تطلب منا كتابيًا تقييد استخدامات معينة للمعلومات الصحية للمريض الخاصة بك والكشف عنها. ولسنا ملزمين بالموافقة على هذه الطلبات، ولكننا سنلتزم بأي طلبات نوافق عليها.

تلقي مراسلات سرية.

يحق لك أن تطلب منا إخبارك بالمشكلات الصحية بطريقة معينة أو في مكان معين. ويجب أن تطلب ذلك كتابيًا. على سبيل المثال، يمكنك أن تطلب منا الاتصال بك في العمل أو عبر البريد فقط. ويجب أن يبين لنا طلبك كيف أو أين تريد أن يتم الاتصال بك. وسنخبرك إذا كنا سنوافق على طلبك.

تقديم شكوى.

إذا كنت قلقًا من أننا قد انتهكنا خصوصيتك، أو لم تكن توافق على قرار اتخذناه بشأن الوصول إلى سجلاتك، فيمكنك تقديم شكوى إلى Children's Privacy Office. ولن ينعقم مستشفى Children's منك بسبب تقديم شكوى تتعلق بالخصوصية.

كيف نستخدم المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك

ينطبق هذا الإشعار على المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك التي أنشأها مقدمو الخدمات بمستشفى Children's أو تلقوها. وهو يحدد هويتك ويرتبط بمرضك البدني أو النفسي السابق أو الحالي أو المستقبلي. كما يرتبط بالرعاية التي تتلقاها، والمدفوعات السابقة أو الحالية أو المستقبلية مقابل الرعاية. وتوجد هذه المعلومات غالبًا في سجلك الصحي. الأسباب الرئيسية لاستخدامنا المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك هي:

- التواصل بين اختصاصيي الرعاية الصحية الذين يساعدون في رعايتك.
- تقديم سجل قانوني للرعاية التي تتلقاها.
- إرسال الفواتير حتى تتمكن من الحصول على المدفوعات مقابل الرعاية التي تتلقاها.
- تأكد أو الجهة الدافعة الخارجية من تطابق فاتورتك مع الخدمات التي تلقيتها.

يمكن لمستشفى Children's أيضًا تقديم معلومات بهدف:

- تعليم المتخصصين في المجال الصحي.
- دعم أنشطة الصحة العامة.
- مراقبة الرعاية التي نقدمها والنتائج التي نحققها وقياسها وتحسينها.
- تقديم بيانات البحث الطبي.
- وضع خطط للمؤسسة.

يساعدك فهم سجلك وكيفية استخدام المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك على:

- التأكد من دقة السجل.
- تعرّف على من، وماذا، ومتى، وأين، ولماذا يمكن للأخريين الوصول إلى المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك.
- اتخذ قرارًا مستنيرًا عندما تمنح الإذن بمشاركة المعلومات مع الأخرين.

طريقة استخدامنا لمعلوماتك والكشف عنها دون تصريح منك

فيما يلي بعض الأمثلة على كيفية استخدامنا للمعلومات الصحية للمريض الخاصة بك ومشاركتها دون تصريح منك:

العلاج

- قد نستخدم المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك ونشاركها لتقديم الرعاية لك أو ترتيبها. على سبيل المثال:
- يستخدم أطباؤك معلوماتك لتحديد ما إذا كان يجب عليهم طلب اختبارات تشخيصية وعلاجات وأدوية محددة.
- قد يحتاج الممرضون أو الفنيون أو الموظفون الأخرى إلى معرفة معلوماتك والتحدث عنها. كما قد يستخدمونها لتقديم العلاج وقياس استجابتك للعلاج.
- قد نشارك معلوماتك مع مقدمي رعاية آخرين في المجتمع.

الدفع

نحن نستخدم المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك ونشاركها للحصول على المدفوعات مقابل خدمات الرعاية الصحية. على سبيل المثال، إذا كنت مشمولاً بتغطية التأمين الصحي وقمنا بإصدار فاتورة التأمين مباشرة، فإننا ندرج المعلومات التي تحدد هويتك وتشخيصك والإجراءات التي تلقيتها والمستلزمات التي استخدمناها.

عمليات الرعاية الصحية

قد نستخدم المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك ونشاركها لجدولة خدمات الرعاية الصحية ومراجعتها وتحسينها. كما قد نستخدمها أيضًا لقياس أداء الموظفين الذين يعتنون بك وبالأخرين. على سبيل المثال، قد يطلع الأطباء المشرفون على سجل المريض الخاص بك لقياس جودة الرعاية.

التدريب

وقد نستخدم معلوماتك ونشاركها لتعليم الموظفين والطلاب وتدريبهم. على سبيل المثال، قد يطلع الأطباء القائمون بالتعليم على المعلومات الصحية للمرضى مع طلاب الطب.

البحث

قد نستخدم معلوماتك ونشاركها لأغراض البحث. ينظر مجلس أخلاقيات البحث (IRB, Institutional Review Board) في كل طلب لاستخدام المعلومات أو الكشف عنها للأغراض البحثية. ينظر مجلس أخلاقيات البحث (IRB) في مشروعات السلامة ويعمل على ضمان حماية حقوق الأشخاص المشاركين في البحث.

طريقة استخدامنا لمعلوماتك والكشف عنها دون تصريح منك:

- العلاج
- الدفع
- عمليات الرعاية الصحية
- التدريب
- البحث
- الاتصال بك
- جمع التبرعات
- الأنشطة المشتركة
- تبادل المعلومات الصحية (HIE)
- شركاء الأعمال
- استخدام المعلومات وعمليات الكشف عنها الأخرى

قد يتم استخدام المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك أو مشاركتها لبعض الأبحاث دون موافقتك. على سبيل المثال، قد:

- نظراً إلى المخططات الطبية لمعرفة ما إذا كانت إصابات الرأس تقل لدى من يرتدون خوذة الدراجات.
- نستخدم المعلومات الصحية للمريض لتحديد ما إذا كان لدينا ما يكفي من المرضى لدراسة بحثية حول السرطان.
- نضمّن المعلومات الصحية للمريض في قاعدة بيانات بحثية.

في هذه الحالات، يقرر مجلس أخلاقيات البحوث (IRB) أولاً ما إذا كان لدينا سبب وجيه لاستخدام معلوماتك دون إذنك. كما يتأكد مجلس أخلاقيات البحوث (IRB) من أننا نتخذ خطوات لقصر استخدام معلوماتك على هذا الغرض. قد يسمح مجلس أخلاقيات البحوث (IRB) للباحثين بتسجيل المعلومات التي تحدد هويتك، إذا كانت مهمة للبحث. في جميع الحالات الأخرى، يجب أن نحصل على إذنك لاستخدام معلوماتك أو مشاركتها قبل المشاركة في مشروع بحثي. قد نشارك المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك مع باحثين في مؤسسات أخرى بإذن منك، أو إذا وافق مجلس أخلاقيات البحوث (IRB) على ذلك.

الاتصال بك

قد يتم استخدام المعلومات الصحية للمريض للاتصال بك. على سبيل المثال، قد نتصل بك أو نرسل لك خطاباً من أجل:

- تذكيرك بمواعيدك الطبية.
- تقديم نتائج التحاليل.
- إخبارك بخيارات العلاج.
- إخبارك بفعاليات أو خدمات التثقيف الصحي.

جمع التبرعات

قد يقدم مستشفى Children's Foundation and Guild Association معلومات صحية للمريض مثل اسمك وعنوانك ورقم هاتفك وتواريخ تلقي الخدمة إلى Children's Foundation and Guild Association. يمكن استخدام هذه المعلومات للاتصال بك بشأن جمع التبرعات لمهمة الرعاية الصحية بمستشفى Children's. إذا تم الاتصال بك لجمع التبرعات، فيجوز لك طلب عدم الاتصال بك مرة أخرى. وعلينا أن نحترم طلبك.

الأنشطة المشتركة

يجوز لمقدمي الخدمات استخدام المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك أو مشاركتها في أنشطة مشتركة مع أفراد آخرين أو منظمات أخرى من أجل:

- تقديم خدمات الرعاية السريرية
- التأكد من تلقينا مدفوعات مقابل خدمات الرعاية السريرية
- إجراء عمليات الرعاية الصحية المشتركة الأخرى. على سبيل المثال، قد نشارك المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك للأنشطة المشتركة مع مجموعات أطباء وأطباء آخرين يمثلون جزءاً من الفريق الطبي لمستشفى Children's.

تبادل المعلومات الصحية (HIE, Health Information Exchange)

يشارك مستشفى Children's في تبادل المعلومات الصحية (HIE). نظام تبادل المعلومات الصحية (HIE) هو نظام إلكتروني تشارك فيه المستشفيات والأطباء ومقدمو الرعاية الصحية الآخرون معلوماتك الصحية. يمكن للمشاركين في تبادل المعلومات الصحية (HIE) الوصول إلى المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك حسب الضرورة لعمليات العلاج والدفع والرعاية الصحية. وقد يصلون أيضاً إلى معلوماتك من أجل الأنشطة المشتركة مع أفراد أخرى أو منظمات أخرى ترغب في قياس الجودة وتحسين الخدمات.

يتم تضمين معلوماتك الصحية تلقائياً في نظام تبادل المعلومات الصحية (HIE). إذا اخترت عدم مشاركة معلوماتك الصحية من خلال تبادل المعلومات الصحية (HIE)، فيجب عليك إلغاء الاشتراك. لمعرفة المزيد، نفضل بزيارة www.seattlechildrens.org/HIE أو اتصل على الرقم 1-866-987-2000 والرقم الداخلي 7-4444 أو 206-987-4444.

شركاء الأعمال

يتم تقديم بعض خدماتنا من قبل شركاء الأعمال. قد نشارك المعلومات الصحية للمريض الخاص بك حتى يتمكنوا من القيام بوظائفهم. ومن أمثلة الشركاء الذين نستخدمهم: مستشارو الإدارة والمدققون وخدمات النسخ وخدمات تخزين المعلومات. نطلب من الشركاء التوقيع على عقود لحماية معلوماتك.

استخدام المعلومات وعمليات الكشف عنها الأخرى

قد نشارك المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك لتحسين خدمات الرعاية الصحية، وحماية سلامة المرضى والصحة العامة، وكذلك ضمان اتباعنا لمعايير الحكومة والاعتماد، وعندما يسمح القانون لأي سبب آخر. على سبيل المثال، قد نقدم معلومات إلى:

- وكالات الرقابة على الرعاية الصحية للتدقيق أو الترخيص
- سلطات الصحة العامة بشأن الأمراض المعدية والسجلات الحيوية
- الهيئات الحكومية عندما نشتبّه في إساءة المعاملة أو الإهمال
- وزارة الصحة والخدمات الإنسانية للتأكد من أمثالنا لمتطلبات قانون منقولية ومساءلة التامين الصحي (HIPAA)
- الأفراد المعينون لتجنب تهديد خطير للصحة أو السلامة، أو لمنع إلحاق ضرر خطير بالآخرين
- المنظمات المتخصصة في أنشطة التبرع بالأعضاء
- إنفاذ القانون عندما يشترط القانون ذلك أو يسمح به
- المحاكم عند إصدار حكم بذلك، أو بموجب تكليف بالحضور قانوني
- إدارة الغذاء والدواء الأمريكية
- برامج تعويض العمال
- الأطباء الشرعيون والباحثون الطبيون ومتعهدو الدفن
- السلطات العسكرية الأمريكية والأجنبية
- المسؤولين الحكوميين على النحو المطلوب لوظائف حكومية محددة مثل الأمن القومي
- المنظمات العامة أو الخاصة (مثل الوكالة الفيدرالية لإدارة الطوارئ أو الصليب الأحمر الأمريكي) الحاصلة على تصاريح قانونية للمساعدة في جهود الإغاثة في حالات الكوارث

استخدام المعلومات وعمليات الكشف عنها التي يجب أن تحصل على تصريح منك

بخلاف استخدام المعلومات وعمليات الكشف عنها المدرجة في هذا الإشعار، لن نستخدم المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك أو نشاركها دون تصريح كتابي منك. إذا أعطينا تصريحًا كتابيًا، فيمكنك إلغاء هذا التصريح في أي وقت ما لم:

- نشترط الكشف عن المعلومات للحصول على مدفوعات مقابل الخدمات التي تلقيتها بالفعل.
- لقد اعتمدنا بالفعل على التصريح.
- ويحظر عليك القانون إلغاءه.

في بعض الحالات، يوفر القانون حماية خاصة لأنواع معينة من المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك مثل سجلات علاج المخدرات والكحول وسجلات الصحة النفسية. وعندما يطالبنا القانون بذلك، سنتصل بك للحصول على تصريح كتابي لاستخدام تلك المعلومات أو الكشف عنها.

يجب أن نحصل على تصريح كتابي منك قبل استخدام المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك أو الكشف عنها لأغراض تسويقية أو قبل بيعها.

الأوقات التي يمكنك فيها أن تطلب منا عدم مشاركة المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك

دليل المرضى الداخليين بالمستشفى

الأوقات التي يمكنك أن تطلب منا فيها عدم مشاركة المعلومات الصحية للمريض الخاصة بك:

- دليل المرضى الداخليين بالمستشفى
- الكشف عن المعلومات للأسرة أو الأصدقاء أو الآخرين

إذا أدخلت إلى المستشفى، فإننا ندرجك في دليل. لا تشمل هذه المعلومات إلا الاسم والموقع في المستشفى والحالة الصحية العامة (على سبيل المثال، "مرض"، "خطير"، "حرج"). ما لم تخبرنا بعدم القيام بذلك، فقد نقدم هذه المعلومات للزوار أو المتصلين الذين يسألون عنك بالاسم. يمكنك اختيار وضع ديانة أسرتك في نموذج الدخول. فإذا فعلت ذلك، فقد نعطي اسمك وموقعك بالمستشفى إلى رجل دين يمثل ديانتك.

الكشف عن المعلومات للأسرة أو الأصدقاء أو الآخرين

ما لم تخبرنا بعدم القيام بذلك، فسيستخدم مقدمو الرعاية الصحية المتابعون لك تقديرهم المهني لإعطاء المعلومات الصحية للمريض المناسبة لأحد أفراد الأسرة أو الأصدقاء أو شخص آخر تحدده.

مقدمو الخدمات الآخرون الذين يشملهم هذا الإشعار

Seattle Cancer Care Alliance (SCCA)

تعمل SCCA بالتعاون مع كل من Children's، UW Medicine، وFred Hutchinson Cancer Research Center (مركز فريد هنتشينسون لبحوث السرطان) لتوفير رعاية مرضى السرطان بالعيادات الداخلية والخارجية. تتم مشاركة المعلومات الصحية للمريض بين هذه المنظمات عندما يكون ذلك مناسباً للعلاج والدفع وبعض عمليات الرعاية الصحية المشتركة. ينطبق هذا الإشعار على استخدام SCCA لمعلوماتك والكشف عنها للعلاج الذي تقدمه SCCA في مستشفى Children's. للحصول على وصف لممارسات الخصوصية لدى SCCA، والتي تنطبق على جميع أنشطة SCCA الأخرى، يُرجى الرجوع إلى إشعار ممارسات الخصوصية الخاص بها.

كلية UW Medicine و UW School of Dentistry (UW SOD)

تقدم UW Medicine و UW SOD، من خلال أطباء هيئة التدريس وأطباء الأسنان وغيرهم من مقدمي الرعاية الصحية، خدمات الرعاية السريرية في مستشفى الأطفال أو تشارك فيها. تتم مشاركة المعلومات الصحية للمريض بين مستشفى Children's وهذه المنظمات عندما يكون ذلك مناسباً من أجل العلاج والدفع وبعض عمليات الرعاية الصحية المشتركة مثل أنشطة مراجعة الأقران وتحسين الجودة وأنشطة الاعتماد وتقييم المتربين.

Children's University Medical Group (CUMG)

يقدم أو يشارك أطباء University of Washington School of Medicine، الذين يتدربون مع CUMG، وهي شركة تقديم رعاية صحية غير ربحية، خدمات الرعاية السريرية في Children's. تتم مشاركة المعلومات الصحية للمريض بين مستشفى Children's و CUMG عندما يكون ذلك مناسباً للعلاج والدفع وبعض عمليات الرعاية الصحية المشتركة. وتشمل الأمثلة إجراء أنشطة تقييم الجودة وتحسينها؛ ومراجعة كفاءة أو مؤهلات اختصاصيي الرعاية الصحية؛ وتطوير برامج الامتثال؛ والمشاركة في تخطيط الأعمال وتطويرها وإدارتها والأنشطة الإدارية العامة.

التمييز مخالف للقانون

يمثل مستشفى Seattle Children's للقوانين الفيدرالية المعمول بها وغيرها من الحقوق المدنية، ولا يميز بين الناس أو يُصنّفهم أو يفرّق في معاملتهم، على أساس العرق أو اللون أو الدين (المعتقد) أو الجنس أو الهوية الجنسية أو التعبير الجنساني أو التوجه الجنسي أو الأصل القومي أو الغمر أو الإعاقة، أو أي حالة أخرى محمية بموجب القانون المعمول به على مستوى القانون الفيدرالي أو الولايتي أو المحلي.

المساعدات والخدمات المجانية المقدمة لذوي الإعاقة

يُقدّم مستشفى Seattle Children's هذه المساعدات والخدمات المجانية لمساعدة ذوي الإعاقة، كالمريض ومقدمي الرعاية، على التواصل بفعالية معنا، بما في ذلك:

- مترجمو لغة إشارة مؤهلون
- معلومات مكتوبة بتنسيقات أخرى (مثل الطباعة بأحرف كبيرة والصوت والتنسيقات الإلكترونية التي يمكن الوصول إليها)

خدمات لغوية مجانية

يقدم مستشفى Seattle Children's هذه الخدمات اللغوية المجانية للأشخاص، مثل المرضى ومقدمي الرعاية، الذين لا يتحدثون الإنجليزية كلغة أساسية:

- مترجمون فوريون مؤهلون
 - معلومات مكتوبة بلغات أخرى
- إذا كنت بحاجة إلى هذه الخدمات، فأخبر الشخص الذي يساعدك أنك بحاجة إلى المساعدة، أو اتصل على مركز موارد الأسرة على الرقم 206-987-2201.

أليديك شكواي؟

علاقات المرضى والأسرة بمستشفى Seattle Children's Hospital

إذا كنت تعتقد أن Seattle Children's Hospital قد أخفق في تقديم هذه الخدمات أو مارس تمييزًا بأي شكل من الأشكال، فيمكنك تقديم شكوى رسمية (تظلم) إلى قسم علاقات المرضى والأسرة:

- هاتف/مترجم فوري: 206-987-2550 أو 1-866-987-2000 (رقم مجاني). وللترجمة الفورية، اتصل بالرقم 206-987-2550-1527-583-866-1.
- عبر الإنترنت: www.seattlechildrens.org/familyfeedback
- البريد الإلكتروني: family.feedback@seattlechildrens.org
- البريد: Seattle Children's Hospital

M/S RB.7.420

PO Box 5371

Seattle, WA 98145-5005

إذا احتجت إلى مساعدة في تقديم شكوى رسمية (تظلم)، فاتصل برقم علاقات المرضى والأسرة أعلاه وسيساعدك شخص ما.

أو

مكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية

يمكنك أيضًا تقديم شكوى بشأن الحقوق المدنية إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية:

- عبر الإنترنت: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>
- الهاتف: (TDD) 1-800-537-7697 | 1-800-368-1019
- البريد (نماذج الشكاوى متاحة على www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html):

عمليات إدارة الحالة المركزية

وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية

200 Independence Avenue SW

الغرفة 509F HHH Bldg

Washington, D.C. 20201



If you do not speak English, or if you are Deaf, hard of hearing or Deaf/blind, we will provide interpretation services for you at no charge. Tell the person helping you that you need an interpreter or call the Family Resource Center at 206-987-2201.

አማርኛ
Amharic

እርስዎ እንግሊዝኛ ባይናገሩ፣ ወይም መስማት ወይም ማየት የሚላንዎት ከሆነ ለርስዎ ያለ ምንም ወጪ የአስተርጓሚነት አገልግሎት እንሰጣለን። አስተርጓሚ እንደምፈልጉ ለሚረዳዎት ሰው ይገኙት ወይም ወደ ቤተሰብ አገልግሎት ማኮስል (Family Resource Center) በ206-987-2201 ይደውሉ።

ترجمه ال عربیة
Arabic

إذا كنت لا تتكلم الإنكليزية، أو كنت أصم، لديك صعوبة في السمع أو أصم/ ضيرير، فإننا سوف نقدم لك خدمات الترجمة بدون مقابل. أخبر الشخص الذي يساعدك بأنك بحاجة إلى مترجم أو اتصل بمركز موارد العائلة على الرقم 206-987-2201.

កម្ពុជា
Cambodian

ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចនិយាយភាសាអង់គ្លេសបាន ឬអ្នកស្តាប់មិនឮ ឬពិបាកស្តាប់ឮ/ពិបាកមើលឃើញនោះ យើងនឹងផ្តល់សេវាបកប្រែនិយាយផ្ទាល់មាត់ដល់អ្នកដោយឥតគិតថ្លៃបាន។ សូមប្រាប់អ្នកដែលផ្តល់ជូនអ្នកថា អ្នកត្រូវការ អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ ឬក៏ទូរស័ព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលធនធានគ្រួសារ (Family Resource Center) ក៏បាន តាមលេខ ទូរស័ព្ទ 206-987-2201។

简体中文
Cantonese

如果您不说英语，或您患有耳聋、听力障碍或耳聋/眼盲，我们会为您提供免费翻译服务。请告诉接待人员您需要翻译，或致电家庭资源中心206-987-2201。

فارسی
Farsi

اگر به زبان انگلیسی صحبت نمی کنید، یا ناشنوا، دارای ضعف شنوایی یا ناشنوا/نابینا هستید، ما بطور رایگان خدمات ترجمه شفاهی در اختیار شما قرار خواهیم داد. به شخصی که کمک تان می کند بگویند نیاز به مترجم شفاهی دارید یا با مرکز منابع خانواده (Family Resource Center) به شماره 206-987-2201 تماس حاصل فرمائید.

Français
French

Si vous ne parlez pas anglais, ou que vous êtes sourd, malentendant, ou sourd-aveugle, nous vous proposons des services d'interprétation à titre gratuit. Demandez un interprète au personnel ou appelez le Centre de Ressources Familiales au 206-987-2201.

Deutsch
German

Falls Sie kein Englisch sprechen oder falls Sie taub bzw. schwerhörig oder blind bzw. sehbehindert sind, stellen wir Ihnen kostenlos einen Dolmetscher zur Verfügung. Geben Sie uns bitte Bescheid, falls Sie einen Dolmetscher brauchen, oder rufen Sie das Family Resource Center unter der Rufnummer 206-987-2201 an.

हिंदी
Hindi

यदि आप अंग्रेजी नहीं बोलते हैं, या यदि आप सुन नहीं सकते हैं, आपको ऊँचा सुनाई देता है या आप सुन/देख नहीं सकते हैं, तो हम किसी शुल्क के बिना आपको दुभाषिया सेवाएं प्रदान करेंगे। आपकी मदद कर रहे व्यक्ति को बताएं कि आपको किसी दुभाषिए की ज़रूरत है या फैमिली रिसोर्स सेंटर को 206-987-2201 पर कॉल करें।

日本語
Japanese

日本語ができない方、耳や目が不自由な方に、無料で通訳サービスを提供いたします。担当者に通訳が必要だと伝えるか、ファミリー・リソース・センター(206-987-2201)までお電話ください。

한국어
Korean

귀하가 영어를 못하는 경우, 또는 귀하가 청각 장애가 있거나, 난청이거나, 또는 청각/시각 장애가 있는 경우, 저희는 귀하에게 통역 서비스를 무료로 제공합니다. 귀하를 도와주는 도우미에게 통역자가 필요하다고 말씀하시거나, 또는 206-987-2201번으로 가족 상담 센터(Family Resource Center)에 전화하십시오.

ພາສາລາວ Lao	ຖ້າວ່າທ່ານບໍ່ເວົ້າພາສາອັງກິດ, ຫຼືຖ້າວ່າທ່ານຫຼຸບພວກ, ໄດ້ຍິນຍາກ ຫຼື ຫຼຸບພວກ/ຕາບອດ, ພວກເຮົາຈະໃຫ້ ບໍລິການທາງດ້ານການແປພາສາໂດຍບໍ່ຄິດລາຄາ. ຈົ່ງບອກບຸກຄົນທີ່ຊ່ວຍທ່ານວ່າທ່ານຕ້ອງການນາຍແປພາສາ ຫຼື ໂທລະສັບຫາສູນກາງບໍລິການຄອບຄົວທີ່ 206-987-2201.
简体中文 Mandarin	如果您不说英语, 或您患有耳聋、听力障碍或耳聋/眼盲, 我们会为您提供免费翻译服务。请告诉接待人员您需要翻译, 或致电家庭资源中心 206-987-2201。
Oromo Oromo	Yoo afan Ingiliffaa dubbachuu baatte, ykn yoo duudaa taate, dhagayuun sitti ulfaate ykn duudaa/jaamaa taate, tajaajila turjumaanaa kafaltii malee siif dhiyeesina. Nama isin gargaaru ti akka turjumaana barbaadan itti himaa ykn Gidugaleessa Gargarsa Maatii 206-987-2201 dhan bilbilaa.
ਪੰਜਾਬੀ Punjabi	ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਜਾਂ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਸੁਣ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਉੱਚਾ ਸੁਣਾਈ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸੁਣਾਉਣ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਕਿਸੇ ਮੁੱਲ ਦੇ ਬਿਨਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫੱਤੀਆਂ ਕਰਾਂਗੇ। ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਦੱਸੋ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਜਾਂ ਫੈਮਿਲੀ ਰਿਸੋਰਸ ਸੈਂਟਰ ਨੂੰ 206-987-2201 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।
Română Romanian	Dacă nu vorbiți limba engleză sau dacă sunteți surd(ă), aveți probleme cu auzul sau sunteți surd(ă) și orb(oarbă), vă vom oferi servicii gratuite de interpretariat. Spuneți-i persoanei care vă ajută că aveți nevoie de un interpret sau sunați la Family Resource Center (Centrul de resurse pentru familii) la 206-987-2201.
Русский Russian	Если Вы не говорите по-английски или если Вы глухие, слабослышащие или глухие/слепые, мы предоставим Вам бесплатные переводческие услуги. Скажите помогающему Вам лицу, что Вы нуждаетесь в переводчике или позвоните в Центр помощи для семьи по тел. 206-987-2201.
Af-soomaali Somali	Haddii aadan ku hadlin ingiriisiga, ama haddii aad dhagoole tahay, maqalku kugu adag yahay, ama dhagoole/indhoole tahay, waxaad heli kartaa in lagu turjumaano adiga oon wax lacag ah bixiin. U sheeg qofka ku caawinaya in aad u baahan tahay turjumaan ama wac 206-987-2201 xarunta khayraadka qoska.
Español Spanish	Si no habla inglés o si es sordo, tiene problemas de audición o es ciego y sordo, nosotros le proporcionaremos servicios de interpretación sin costo alguno. Dígale a la persona que le está ayudando que necesita un intérprete o llame al Centro de Recursos para Familias al 206-987-2201.
Tagalog Tagalog	Kung kayo ay hindi nagsasalita ng Ingles, o kung kayo ay bingi, nahihirapang makarinig o bingi at bulag, bibigyan namin kayo ng interpreter at hindi kayo sisingilin para sa serbisyong iyon. Sabihin sa taong tumutulong sa inyo na kailangan ninyo ng interpreter o tawagan ang Family Resource Center sa 206-987-2201.
Український Ukrainian	Якщо Ви не говорите по-англійски, або глухи, с поганим слухом, або глухи/сліпі, ми будемо надавати послуги усного перекладу для Вас безкоштовно. Скажіть людині, допомагаючій Вам, що Вам потрібен перекладач або зателефонуйте до Центра допомоги для сімей по тел. 206-987-2201.
Tiếng Việt Vietnamese	Nếu quý vị không nói được tiếng Anh hoặc nếu quý vị bị điếc, khiếm thính hoặc điếc/ mù, chúng tôi sẽ cung cấp dịch vụ thông dịch cho quý vị miễn phí. Hãy nói cho người đang giúp quý vị hay rằng quý vị cần một thông dịch viên hoặc gọi Trung Tâm Nguồn Hỗ Trợ Gia Đình theo số 206-987-2201.

لممارسة حقوق الخصوصية الخاصة بك أو تقديم شكوى، يمكنك الاتصال بـ:

Children's Privacy Office

Mailstop RC-402

PO Box 5371

Seattle, WA 98145-5005

206-987-1200

الرقم الداخلي 1-866-987-2000، الرقم الداخلي 7-1200 (رقم مجاني)

privacy.questions@seattlechildrens.org

إذا كانت لديك شكوى، فيمكنك أيضًا الاتصال بـ:

مكتب الحقوق المدنية، المنطقة X

وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية

Mailstop RX-11

Sixth Avenue 2201

Seattle, WA 98121-1831

206-615-2290

206-615-2296 (هاتف الصم والبكم)

206-615-2297 (فاكس)

1-800-362-1710 (رقم مجاني)

1-800-537-7697 (هاتف الصم والبكم)

خدمات المترجم الفوري المجانية

- في المستشفى، اسأل ممرضة طفلك.
- من خارج المستشفى، اتصل بخط الترجمة المجاني للأسر على الرقم: 1-866-583-1527. أخبر المترجم بالاسم أو الرقم الداخلي الذي تحتاجه.



Seattle Children's®

HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

4800 Sand Point Way NE

PO Box 5371

Seattle, WA 98145-5005

206-987-2000

206-987-2000 (رقم مجاني للاستخدام التجاري فقط)

1-866-583-1527 (خط الترجمة للأسر)

www.seattlechildrens.org

نحتفظ بالحق في تغيير ممارسات الخصوصية الواردة في هذا الإشعار والحق في إجراء هذه التغييرات للمعلومات الصحية للمريض الخاصة بك حاليًا وفي المستقبل. ننشر الإشعار الحالي في منشآت مستشفى Children's. ويمكنك طلب نسخة من أي من منشآت مستشفى Children's، أو مركز موارد الأسرة بالمستشفى، أو الموقع الإلكتروني www.seattlechildrens.org.

وسيوفر مستشفى Children's هذه المعلومات بتنسيقات بديلة عند الطلب.

اتصل بمركز موارد الأسرة على الرقم 206-987-2201.

© حقوق الطبع والنشر لعام 2018 لمستشفى Seattle Children's، سياتل، واشنطن. جميع الحقوق محفوظة.